



Katedra francouzského jazyka a literatury

Posudek oponenta diplomové práce KFJL PdF UHK

Autor práce	Bc. Petra Špillerová
Studijní obor	Učitelství pro 2. stupeň ZŠ – anglický jazyk a literatura, francouzský jazyk a literatura
Forma studia	prezenční
Název práce	<i>L'enseignement de la grammaire française par la méthode contrastive à l'aide de l'anglais dans le milieu tchèque/ Výuka francouzské gramatiky kontrastivní metodou pomocí angličtiny v českém prostředí</i>
Vedoucí práce	Mgr. Anna Třesohlavá, Ph.D.
Oponent práce	Mgr. Michaela Mádlová

Kritéria hodnocení práce	Hodnocení A - F
Obsahová stránka	
Formulace cílů práce	C
Vhodnost využití primárních a sekundárních zdrojů pro podporu argumentace	E
Rozsah a hloubka vlastní analýzy, kritický přístup ke zdrojům	D
Interpretace dat a splnění cílů práce	D
Formální stránka	
Logická struktura práce	D
Úroveň jazykového zpracování	E
Dodržení bibliografických norem	E

Diplomandka zvolila pro svou diplomovou práci téma výuky francouzského jazyka kontrastivní metodou pomocí angličtiny a pokusila se ověřit efektivitu a přínos této metody v praxi mezi studenty gymnázia.

Práce je rozdělena na dvě části: teoretickou a praktickou, autorka člení práci do 6 kapitol, které jsou dále členěny do podkapitol. Od vymezení základních pojmů, představení jednotlivých metod výuky gramatiky a popisu systému školství a výuky jazyků v České republice se v praktické části práce dostává k výuce vybraných gramatických jevů zvolenou metodou a komentuje průběh hodin ve skupinách středoškolských studentů FJ. Vlastního textu bez příloh čítá práce 51 stran.



Po stránce jazykové práce vykazuje značné nedostatky, vyskytuje se v ní velké množství gramatických a pravopisných chyb, které jsou označeny v textu. Gramatické chyby se bohužel objevují rovněž v materiálech (tabulky, cvičení), které byly využity při výuce, a to i v podobě chybných příkladů u konkrétních gramatických jevů, např. Je ne mange jamais de la viande. (s. 37), La femme qu'il a marié. (s. 45), J'aime le pizza. (s. 48). Chyby se objevují také v obsahu práce.

K formální stránce práce: Vícekrát chybí mezery za tečkami, není dodržena jednota při uvádění zdrojů a v citacích, konstatujeme rezervy v poznámkovém aparátu (např. je uvedeno číslo poznámky, přičemž text poznámky chybí). Forma odevzdání diplomové práce v kroužkové vazbě je také zcela ojedinělá.

Při uvedení použité literatury není respektována bibliografická norma.

I přes zmíněné připomínky a konstatované značné nedostatky doporučujeme předloženou diplomovou práci k obhajobě.

Poznámky a dotazy oponenta k obhajobě:

Zajímalo by nás, proč autorka zařadila popis školského systému v České republice, když je práce určena především českým učitelům/ budoucím učitelům francouzštiny.

Naopak postrádáme použitý dotazník pro učitele, z něhož jsou, ač velmi stručně, analyzována data.

Není zřejmé, co vše bylo dotazníkem pro učitele zjišťováno a z jakého důvodu, jaký je vztah k tématu práce (např. vztah používané učebnice FJ k tématu práce není jasný)?

Z jakého důvodu není v rámci podkapitoly „Les adjectifs“ s. 39-41 popsán průběh hodiny stejně jako u ostatních vybraných slovních druhů? Byla hodina odučena? Pokud ne, proč? Doporučujeme sjednotit užívání termínů *élèves/ étudiants*.